



International Ceramics Studio  
Kecskemét, Hungary

KÁPOLNA GALÉRIA  
KIÁLLÍTÁSOK  
2022-2023  
KÁPOLNA GALLERY  
EXHIBITIONS



**HA** HÍRÖS AGÓRA  
HA KULTURÁY SZERETNEL

 KECSKEMÉTI KORTÁRS  
MŰVESZETI MŰHELYEK

A borítón | *On the cover*  
ANN VAN HOEY  
Cím nélkül | *Untitled*

KÁPOLNA GALÉRIA  
KIÁLLÍTÁSOK

2022 - 2023

KÁPOLNA GALLERY  
EXHIBITIONS

09.06.2022 - 30.06.2022

# NONFIGURATÍV *a Stúdió gyűjteményéből*

## NON FIGURATIVE *works from the Studio Collection*

A Nemzetközi Kerámia Stúdió alapítása óta gyűjt kortárs kerámia alkotásokat. E töretlen elkötelezettség eredményeként a kollekciónban jelenleg 500 művész, mintegy 4000 alkotása szerepel. A művészek 5 kontinens, 45 különböző országát reprezentálják. Ezen kiállításunkon az érdeklődő közönség a gyűjtemény nonfiguratív darabjaiból láthat egy olyan válogatást, amely különböző nemzetiségű és a témában a legnagyobb alkotásokat létrehozó művészek műveit mutatja be.

A kiállítást Strohner Márton designer, a Nemzetközi Kerámia Stúdió vezetője nyitotta meg.

*The International Ceramics Studio has been collecting contemporary ceramics since its foundation. The collection now includes around 4,000 works by over 500 artists representing 45 different countries from 5 continents. In this exhibition, the public will be able to see a selection of non-figurative pieces from the collection, featuring works by artists of different nationalities who have created some of the greatest works on the subject.*

*Exhibition opened by Marton Strohner ceramic artist, Studio Manager at International Ceramic Studio.*

### **Kiállító művészek | Exhibiting artists**

Jerry Bennett (USA), Diana Butucari (RO),  
Yasuo Hayashi (JP), Netty van den Heuvel (NL),  
Ann van Hoey (BE), Yuriy Musatov (UA),  
Simon Zsolt József (HU), Szalai László (HU)



SIMON ZSOLT JÓZSEF, YASUO HAYASHI



JERRY BENNETT



NETTY VAN DEN HEUVEL



ANN VAN HOEY, MAROTTI VIKTÓRIA, NETTY VAN DEN HEUVEL, YURIY MUSATOV, DIANA BUTUCARI

07.07.2022 - 22.07.2022

# ÚJ MŰTÁRGYAK

*a Stúdió gyűjteményéből*

## NEW WORKS

*from the Studio Collection*

Egyedülálló ez a gyűjtemény azért is, mert minden egyes darabja a Stúdióban készült, s az itt alkotó, meghívott művészek adományozták azzal a szándékkal, hogy műveik gazdagítsák a világ kerámiaművészetének ezen kulturális archívumát. A gyűjteménybe két fontos kritérium alapján választják a műalkotásokat: magas művészi színvonal és kiváló esztétikai minőség. Idei kiállításunkon az érdeklődő közönség első alkalommal tekintheti meg a 2021-es évben készült, legkiválóbb alkotásokat.

A kiállítást Strohner Márton, a Nemzetközi Kerámia Stúdió vezetője nyitotta meg.

*The uniqueness of this collection is all the pieces were created in the Studio, donated by invited and participating artists wishing to enrich this cultural archive of world ceramic art. The main criteria of pieces being juried into the collection is a high standard of art and aesthetically excellent quality. This year's exhibition is the first opportunity for the public to see the best works of art produced in 2021.*

*Exhibition opened by Marton Strohner, Manager of the International Ceramic Studio.*

### **Kiállító művészek | Exhibiting artists**

Antal Kitti, Dályay Virág, Fusz György (HU)  
Geszler Mária Garzuly, Haber Szilvia, Nagy Márta (HU),  
Vladimir Groh (CZ), Susan Halls (UK),  
Janina Myronova (PL), Yasuo Nishida (JP)



DÁLYAY VIRÁG, FUSZ GYÖRGY



JANINA MYRONOVA



ANTAL KITTI





GESZLER MÁRIA GARZULY

04.08.2022 - 19.08.2022

# TRAUMA ÉS A GYÓGYULÁS VIRÁGAI

## VÁRBIRO KINGA EVELIN

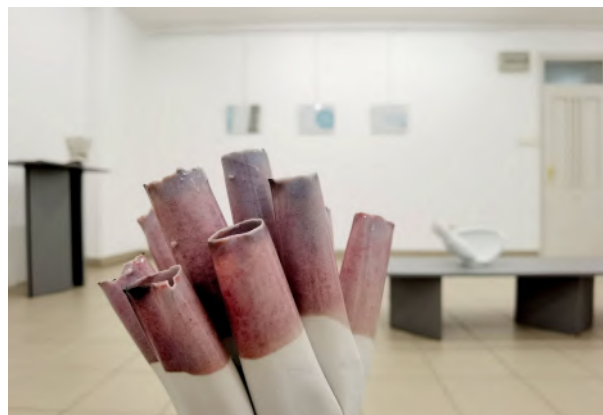
### TRAUMA AND FLOWERS OF HEALING

"Számomra ezek a porcelánvirág-kompozíciók gyógyító hatásúak, mert az élet szeretetét, az élni akarást és a születés-kinyílás csodáját mutathatom be velük. A bibék alatti, korongozott spirálok gesztustárgyként az önnön születésünk pillanatát hívatnak bemutatni. Az életünk során többször átélhetjük a saját újjászületésünket, hiszen mindig van esélyünk újra talpra állni egy nem várt pandémia, egy családi krízis, vagy akár egy traumát okozó megaláztatás után is. Az újjászületéseink nem fájdalommentesek, de felemelők."

A kiállítást Karsai Zsófia DLA, Ferenczy Noémi-díjas keramikusm<sup>o</sup> vész nyitotta meg.

*"For me, these porcelain flower compositions are healing because they show the love of life, the willingness to live and the miracle of birth and full bloom. The disc-shaped spirals under the buds are a gesture objects showcasing the moment of their own birth. We can experience our own rebirth several times in our lives, as we always have the chance to recover from an unexpected pandemic, a family crisis or even a traumatic humiliation. Our rebirths are not painless, but uplifting."*

*Exhibition opened by Zsófia Karsai DLA, Ferenczy Noémi award-winning ceramic artist.*







26.08.2022 - 19.09.2022

# NEMZETKÖZI KERÁMIA SZIMPÓZIUM

## INTERNATIONAL CERAMICS SYMPOSIUM

Az évente megrendezett szimpóziumok összehozzák a m<sup>o</sup> vészeket a világ minden sarkából, akik kimozdulnak megszokott környezetükből, hogy más, hasonló gondolkodású alkotói individuuumokkal együtt elmerüljenek a m<sup>o</sup> termi életben, magukkal hozva saját tapasztalataikat és kreatív önkifejezésüket. A szimpóziumok megmutatják, hogy az agyag világa mennyire nemzetközi.

A kiállítást Fusz György, a Kortárs Kerámiam<sup>o</sup> vészetért Alapítvány kuratóriumának elnöke nyitotta meg.

*These annually held symposium bring together artists from all corners of the world, removing themselves from their usual environment to immerse themselves in the life of the studio along with other like-minded individuals, all bringing their own experience and creative process. Our symposia demonstrate how international our world of clay is.*

*Exhibition opened by György Fusz, Chairman of the Board of Trustees of the Foundation for Contemporary Ceramic Art.*

### Kiállító m<sup>o</sup> vészek | Exhibiting artists

Kontor Enikő (HU), Kungl György (HU),  
Deirdre McLoughlin (IRL), Henna Nuutinen (FIN),  
Pázmándi Antal (HU), Revák Katalin (HU),  
Ilona Romule (LV), Anne-Brit Soma Reienes (NO),  
Sinkovits Zsuzsa (HU), Csávás-Ruzicska Tünde (HU)



KUNGL GYÖRGY



PÁZMÁNDI ANTAL



REVÁK KATALIN



DEIRDRE McLOUGHLIN

13.10.2022 - 18.10.2022

# SZÜLŐFÖLD LAKATOS ÁBEL MOTHERLAND

"Szülőföld kifejezésünk családi, rokoni kapcsolatot feltételez a talpalatnyi földdel. Számomra a táj, a környezet néma állandósága, nyugodt megbocsájtása is a szó mélyebb jelentéstartalmához tartozik. Testeink porrá-levése kapcsán ugyanebbe a földbe kerülünk vissza, így rokonaink, felmenőink történetei, az adott helyen megforduló népcsoportok kulturális és ázikai maradványai rétegződnek, összenemesülnek, termésvé válnak."

A kiállítást Fusz György Ferenczy Noémi-díjas keramikusm<sup>o</sup>vész, egyetemi tanár nyitotta meg.

*"Our term Motherland implies a familial, kinship connection with the footing land. For me, the silent permanence and quiet forgiveness of the landscape, environment, also belongs to the deeper meaning of it's word. After the dusting of our bodies, we are returned to the same soil, so that the stories of our relatives, our ancestors, the cultural and physical remains of the ethnical groups that have been there are layered, coalesced and have become productive."*

*Exhibition opening by György Fusz, Noémi Ferenzy awarded ceramics artist, university teacher.*









16.03.2023 - 31.03.2023

# IZZIK A LEVEGŐ

*fatűz akkor és most*

## THE AIR IS GLOWING

*woodfire then and now*

Az elmúlt években a fatűzes égetési technika reneszánszát éli külföldön és hazánkban egyaránt, nagymértékben köszönhetően a new craft mozgalom globális hatásainak. Ezen tendenciákra reáektálva kívánjuk bemutatni a technika legkiválóbb hazai- és nemzetközi képviselőit kiállításunkon. A kiállítást Kontor Enikő és Csávás-Ruzicska Tünde keramikusm<sup>o</sup> vészek nyitották meg.

*In recent years firing ceramic kilns with wood has experienced somewhat of a renaissance, both abroad and in Hungary, largely due to the global influence of the new craft movement. Reflecting on these trends, we would like to present the most outstanding domestic representatives of the technique in this group exhibition. Opened by ceramic artists Enikő Kontor and Tünde Csávás-Ruzicska.*

### Kiállító m<sup>o</sup> vészek | Exhibiting artists

Aage Birck (DK), Antal Kitti (HU), Bente Hansen (DK), Byron Temple (USA), Fergus Stewart (GB), Frederick Olsen (USA), Fusz György (HU), Geszler Mária Garzuly (HU), Janet Mansóeld (AU), Jiangsheng Li (CN), John Glick (USA), Jolanta Kvasytė (LT), Kemény Péter (HU), Kovács Martina, (HU), Lakatos Ábel (HU), Lantos Tímea (HU), Masakazu Kusakabe (JP), Néma Júlia (HU), Paul Soldner (USA), Robert M. Winokur (USA), Szabó Ádám Csaba (HU), Szalai László (HU), Zsigó András (HU)

### Fotók | Photos:

Kontor Enikő, Golovics Ferenc, Gyenes Kata



GESZLER MÁRIA GARZULY



MASAKAZU KUSAKABE



NÉMA JÚLIA



JIANGSHENG (JACKSON) LI

18.05.2023 - 02.06.2023

# BESTIÁRIUM

*a Stúdió gyűjteményéből*

## BESTIARY

*works from the Studio Collection*

A bestiárium olyan középkori állatkönyv, természettudományos írás vagy didaktikus verseskönyv, ami valós és képzeletbeli állatok tulajdonságait írja le azok allegorikus magyarázatával. A Nemzetközi Kerámia Stúdió gyűjteményéből válogatott kiállítás a kortárs művészek szemszögéből és azok értelmezésén keresztül mutatja be saját Bestiáriumát.

A kiállítást Szabó Eszter grafcso művész nyitotta meg.

*The bestiary is a medieval animal book, natural history writing or didactic poetry book that describes the characteristics of real and imaginary animals with allegorical explanations. Selected from the collection of the International Ceramics Studio, the exhibition presents its own "Bestiary" through the perspectives and interpretations of contemporary artists.*

*The exhibition was opened by Eszter Szabó graphic artist.*

### Kiállító művészek | Exhibiting artists

Aldona Salteinė (LT), Caterin Howell (UK), Daila Laučkaitė-Jakimavičiene (LT), Fusz Görgy (HU), Ilona Romule (LV), Jáger Margit (HU)Ü, James Tisdale (US), Jindra Viková (CZ), Joe Bova (US), Joseph Kurhajec (FR), Králl Borbála (HU), Kun Éva (HU), Kungl György (HU)Ü, Miroslav Páral (CZ)Ü, Molnár Sándor (HU), Nora Blaževičytė (LT), Robert M. Winokur (US)Ü, Sergei Isupov (EE/US), Susan and Steven Kemenyffy (USA), Susan Halls (GB), Wookjae Maeng (KR), Zamorska Anna-Malicka (PL)



WOOKJAE MAENG, CATRIN HOWELL



NORA BLAŽEVIČYTĖ



BORBÁLA KRALL





A Kápolna Galéria kiállításai a Nemzetközi Kerámia Stúdió szervezésében, a Nemzeti Kulturális Alap támogatásával valósultak meg.

A 2022-es Nemzetközi Kerámia Szimpóziumot a Nemzetközi Kerámia Stúdió a Kortárs Kerámiaművészetért Alapítvánnyal együttműködve, a Nemzeti Kulturális Alap és a Magyar Művészeti Akadémia támogatásával rendezte meg.

A Nemzetközi Kerámia Stúdió képviselőiben: Sütő Erika, Steve Mattison, Czinegéné Király Klára, Kis Jakab, Antal Kitti, Kontor Enikő, Hetesi Anita, Módráné Szilvási Emma, Szabóné Fazekas Judit, Takács Ildikó, Strohner Márton, Trázi Ivett

Katalógus design: Steve Mattison

Fényképek: Banczik Róbert, Áment Gellért, Antal Kitti, Kontor Enikő, Golovics Ferenc, Gyenes Kata

A kiadó írásos engedélye nélkül a katalógus sem részben, sem egészben nem sokszorosítható, nem tárolható visszakeresésre alkalmas rendszerben és nem továbbítható semmiféle formában.

© 2023. Nemzetközi Kerámia Stúdió

*Exhibitions at Kápolna Gallery are organised by the International Ceramics Studio with the financial assistance of the Hungarian Cultural Fund.*

*The 2022 International Ceramics Symposium was organised by the International Ceramic Studio in collaboration with the Foundation for Contemporary Ceramics Hungary with the financial support of the Hungarian Cultural Fund and the Hungarian Academy of Arts.*

*For the International Ceramics Studio:*

*Erika Sütő, Steve Mattison, Klára Czinegéné Király, Jakab Kis, Kitti Antal, Kontor Enikő, Anita Hetesi, Emma Módráné Szilvási, Judit Szabóné Fazekas, Ildikó Takács, Márton Strohner, Ivett Trázi*

*Catalogue design: Steve Mattison*

*Photography: Róbert Banczik, Gellért Áment, Kitti Antal, Enikő Kontor, Ferenc Golovics, Kata Gyenes*

*No part of this catalogue may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without permission.*

© 2023. International Ceramics Studio









Kecskeméti Kortárs Művészeti Műhelyek  
International Ceramic Studio  
Kápolna u.11.  
Kecskemét,  
Hungary

Tel: +36 76 486867

Erika Sütő  
[studiovezeto@kkmm.hu](mailto:studiovezeto@kkmm.hu)

Steve Mattison  
[icshu@me.com](mailto:icshu@me.com)

Administration  
[icshu@t-online.hu](mailto:icshu@t-online.hu)